

Е. В. Пономаренко, д. филол. н.

Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации, Москва, Российская Федерация

E. V. Ponomarenko, Doctor of Sc. (Philology)

Moscow State Institute of International Relations of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation, Moscow, Russian Federation

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ СИНЕРГИЗМ АДВЕРБИАЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

FUNCTIONAL SYNERGISM OF ADVERBIAL VERBS IN MODERN ENGLISH

Работа посвящена адвербиальным глаголам, семантическая структура которых включает не только номинацию действия, но и характер его протекания. Цель исследования заключается в обзоре корпуса таких глаголов и их функционального потенциала в формировании смыслового пространства дискурса. Обосновывается вывод о том, что адвербиальные глаголы актуализуют свойство функционального синергизма речи – такого сложения смыслов, которое дает не механическую сумму смыслов, а новые смыслы, что существенно обогащает смысловое пространство дискурса.

Ключевые слова: семантика; прагматика; адвербиальные глаголы; функциональный синергизм; смысловое пространство.

The work looks into adverbial verbs whose semantic structure incorporates not only the name of the action but also the manner of its performance. The purpose of the research is to make an overview of the said verbs and their functional capacity in building up discourse sense space. The research makes the case that adverbial verbs can actualize functional synergism of speech – the ability to combine senses so that it results not in a mechanistic summation of sense components but in new senses, and that significantly enriches the overall sense space of discourse.

Keywords: semantics; pragmatics; adverbial verbs; functional synergism; sense space.

В современном английском языке заметную роль играют адвербиальные глаголы. Их семантическая структура включает минимум два компонента: один выражает само называемое действие, а второй – характер протекания действия (собственно адвербиальный компонент) [Левицкая, Фитерман 1964; Анохина 2006], например: *rush* («to **move** or go somewhere **very quickly** and **in large amounts**» [Longman 2004: 425], *slide* («to **gradually become** lower or less» [Там же: 452]).

Цель исследования состоит в обзоре корпуса английских адвербиальных глаголов и их функционального потенциала в смысловом пространстве дискурса.

Для раскрытия семантики и функциональных свойств таких глаголов целесообразны методы функционально-семантического, прагматического анализа и классификации.

Эти единицы группируются как глаголы пространственного перемещения (*creep, rumble, trot*), звукоподражательные (*splash, rustle, drip*), характеризующие речь (*shriek, parrot*) и т. д. Они позволяют компактно упаковать не только осложненную семантическую структуру слова, но и прагматические приращения дискурса. Такая комбинаторность свидетельствует о способности адвербиальных глаголов актуализировать свойство функционального синергизма речи (термин Е. В. Пономаренко) – такого сложения смыслов, которое дает не механическую сумму смыслов, а новые смыслы [Пономаренко 2007; Малахова 2021; Храмченко 2016]. Благодаря этому свойству даже глаголы, изначально не имеющие в семантике адвербиального компонента, могут приобретать его в дискурсе, что представляет перспективное направление развития данной проблематики.

Сказанное позволяет характеризовать адвербиальные глаголы как компактное, семантически и прагматически насыщенное средство формирования функционального потенциала дискурса.

Библиографические ссылки

Анохина М. А. Явление инкорпорации в английской глагольной лексике: на материале адвербиальных глаголов английского языка: дис. ... канд. филол. наук. 10.02.04, Барнаул, 2006. 195 с.

Левицкая Т. Р., Фитерман А. М. Глаголы адвербиального значения и их перевод на русский язык // Тетради переводчика. Ученые записки № 2. 1964. С. 20–40.

Малахова В. Л. Динамико-системные принципы синергетики в функциональной лингвистике // Филологические науки в МГИМО. 2021. № 7(3). С. 24–33. DOI: <https://doi.org/10.24833/2410-2423-2021-3-24-33>

Пономаренко Е. В. О принципах синергетического исследования речевой деятельности // Вопросы филологии. 2007. № 1. С. 14–23.

Храмченко Д. С. Эволюционные процессы английского делового дискурса // Лингвострановедение: методы анализа, технология обучения: сб. науч. ст. в 2 ч. Ч. 1. М.: МГИМО-Университет, 2016. С. 75–85.

Longman Business English Dictionary / ed. by Della Summers, Sheila Dignen, 2004. 533 p.